

Afonso IX (1188-1230), rei de León e de Galicia.
Emperatriz Berenguela (+ 1149) esposa de Afonso VII.
 Reconstrución realizada por Arantza Vilas, Pinaki Studios
 baseada na tesis de Fátima Rodríguez García
 "Moda e indumentaria civil en la Galicia del siglo XIII"
 baixo a dirección do profesor Serafín Moralejo Álvarez. 1986

Alfonso IX (1188-1230), rey de León y de Galicia.
Emperatriz Berenguela (+ 1149) esposa de Alfonso VII.
 Reconstrucción realizada por Arantza Vilas, Pinaki Studios
 basada en la tesis de Fátima Rodríguez García
 "Moda y indumentaria civil en la Galicia del siglo XIII"
 bajo la dirección del profesor Serafín Moralejo Álvarez. 1986

Reconstrución do vestuario de Afonso IX e da emperatriz Berenguela

Asistente de deseño **Vicente Ben**
 Patronaxe e produción **Rebecca Clarck**
 Coroas, zapatos e accesorios **Jannet Spriggs**
 Tecidos, cor e estampación **Jessica Chan y Arantza Vilas**
 Deseño e dirección **Arantza Vilas**

Afonso IX e Berenguela de Barcelona foron dous personaxes moi importantes para a difusión do Camiño de Santiago, unha vía de peregrinación que pronto se converteu, ademais, en ruta comercial e porta de acceso a Galicia de moitas influencias estranxeiras.

A interpretación das súas vestimentas supuxo para nós un percorrido cara a outras épocas do pasado, ao momento de tránsito do estilo románico ao gótico onde os novos tecidos que chegaban a través do Camiño comezan a cambiar a silueta. Aínda que a escasa información ou a falta de claridade dalgunhas das fontes con frecuencia nos levou por itinerarios difusos, as referencias históricas que finalmente ofreceron máis luz foron as sepulturas de ambos na catedral de Santiago de Compostela e imaxes de vestimentas da época que se conservan no Museo das Teas Medievais no mosteiro de Santa María a Real de Las Huelgas de Burgos.

Traballamos sobre figuras de estatura do século XXI, recreando unha silueta estilizada e vertical, característica do estilo gótico e buscando darlle protagonismo ao drapeado das teas. A patronaxe da época estaba fundamentada en formas básicas (rectángulos e semicírculos) con insercións para engadir volume; isto e os novos tecidos que chegaban Galicia a través do Camiño supuxo un cambio na silueta, de características romanas ata entón.

A paleta de cores e os tecidos foron inspirados por ilustracións españolas e francesas de vestimentas contemporáneas dos personaxes e os materiais que chegaban a través das rutas comerciais. Unha paleta de cores onde destacan o azul lapislázuli, o vermello rubí, escarlata e coral sobre materiais coma a seda —máis ou menos refinada segundo o nivel social— e a aparición do veludo, especialmente en vestimentas de luxo.

Permitímonos chiscadelas ás biografías e ao significado da figura que ambos tiveron dentro da historia; así Berenguela ten unha cuncha de peregrina escondida no forro do seu manto e a decoración das prendas de Afonso IX, inexistentes na sepultura, foron inspiradas na decoración da tumba de Fernando II.

No noso paseo por esa época de tránsito tivemos que imaxinar; imaxinar os interiores e as costas das pezas, as calidades da decoración, os acabados e costuras, procurando sempre non perder o fio da historia, pero non deixando que as tebras nos impedisén avanzar.

Arantza Vilas

Ao meu equipo e a Ainhoa
 Londres, xaneiro de 2016

Reconstrución do vestuario de Afonso IX y de la emperatriz Berenguela

Asistente de diseño **Vicente Ben**
 Patronaje y producción **Rebecca Clarck**
 Coronas, zapatos y accesorios **Jannet Spriggs**
 Tejidos, color y estampación **Jessica Chan y Arantza Vilas**
 Diseño y dirección **Arantza Vilas**

Alfonso IX y Berenguela de Barcelona fueron dos personajes muy importantes para la difusión del Camino de Santiago, una vía de peregrinación que pronto se convirtió, además, en ruta comercial y puerta de acceso a Galicia de muchas influencias extranjeras.

La interpretación de sus vestimentas ha supuesto para nosotros un recorrido hacia otras épocas del pasado, al momento de tránsito del estilo románico al gótico donde los nuevos tejidos que llegaban a través del Camino comienzan a cambiar la silueta. Aunque la escasa información o la falta de claridad de algunas de las fuentes con frecuencia nos llevó por itinerarios difusos, las referencias históricas que finalmente han aportado más luz han sido las sepulturas de ambos en la Catedral de Santiago de Compostela e imáxenes de vestimentas de la época que se conservan en el Museo de las Telas Medievales en el Monasterio de Santa María la Real de Las Huelgas de Burgos.

Hemos trabajado sobre figuras de estatura del siglo XXI, recreando una silueta estilizada y vertical, característica del estilo gótico y buscando dar protagonismo al drapeado de las telas. El patronaje de la época estaba fundamentado en formas básicas (rectángulos y semicírculos) con inserciones para añadir volumen, esto y los nuevos tejidos que llegaban a Galicia a través del Camino, supuso un cambio en la silueta, de características romanas hasta entonces.

La paleta de colores y los tejidos han sido inspirados por ilustraciones españolas y francesas de vestimentas contemporáneas a los personajes y los materiales que llegaban a través de las rutas comerciales. Una paleta de colores donde destacan el azul *lapis lazuli*, el rojo rubí, escarlata y coral sobre materiales como la seda —más o menos refinada según el nivel social— y la aparición del terciopelo, especialmente en vestimentas de lujo.

Nos hemos permitido guiños a las biografías y al significado de la figura que ambos tuvieron dentro de la historia, así Berenguela tiene una concha de peregrina escondida en el forro de su manto y la decoración de las prendas de Alfonso IX, inexistentes en la sepultura, han sido inspiradas en la decoración de la tumba de Fernando II.

En nuestro paseo por esa época de tránsito hemos tenido que imaginar; imaginar los interiores y la espalda de las prendas, las calidades de la decoración, los acabados y costuras, procurando siempre no perder el hilo de la historia pero no dejando que las tinieblas nos impidieran avanzar.

Arantza Vilas

A mi equipo y a Ainhoa
 Londres, Enero de 2016

Estatuas xacentes de Afonso IX e da emperatriz Berenguela segundo Fátima Rodríguez García

Estatua yacente
de Afonso IX
y de la emperatriz
Berenguela según
Fátima Rodríguez García



- Manto
- Piel o Pellizón
- Brial
- Calzas
- Galones o Cenefas



- Manto
- Brial
- Pellote
- Zapato
- Barboquejo

